

الدليل الإرشادي للتسجيلات البليوجرافية

المقروءة آلياً: MARC

ترجمة:

أسامة سلامة أحمد
نضال فايز الشوربجي
وليد غالي نصر

Al-Dalil al-Irshādi lil-Tasjilāt
al-Bibliyūjrāfiyah al-Maqrū'ah
Āliyan : MĀRK

Tarjamat :

Usāmah Salāmah Aḥmad
Niḍāl Fāyiz al-Shūrbajī
Walid Ghālī Naṣr

قائمة المحتويات

ص

ماذا تعني كلمة MARC ؟	05	القسم الأول: ماذا تعني تسجيلية MARC، وما أهميتها؟
ما ضرورة استخدام تسجيلية MARC ؟	07	
المصطلحات المتعلقة بـ MARC وتعريفاتها	11	
MARC 21	19	
قضايا أخرى متعلقة بـ MARC 21	21	
خلاصة	22	
الحقول الأكثر استخداماً في MARC 21	24	القسم الثاني: المواد المرجعية بـ MARC 21
حقول أخرى تستخدم في MARC 21	42	
الفتاح في تسجيلية MARC 21	43	
الحقل 008 للكتب	46	
التسجيلية البليوجرافية في عدة أشكال	51	القسم الثالث: المواد المرجعية بـ MARC 21 (2)
تسجيلات المواد السمع بصرية بين الفهرس	56	
البطاقي و MARC 21		
مراجعة عامة لمحددات المحتوى في MARC	62	
بليوجرافية	64	

القسم الأول

ماذا تعني تسجيلة MARC، وما أهميتها؟

ماذا تعني كلمة MARC ؟

ما ضرورة استخدام تسجيلة MARC؟

المصطلحات المتعلقة بـ MARC وتعريفاتها

نشأة تسجيلة MARC 21 وتطويرها؟

قضايا أخرى متعلقة بـ MARC 21

خلاصة

لم يعد من المعقول في الآونة الأخيرة أن تقرأ دورية أو مجلة متخصصة في مجال المكتبات، أو أن تشارك في أحد مؤتمرات أو اجتماعات المكتبات والمعلومات، أو حتى أن تجري حواراً مع زميل من زملاء التخصص واء من أخصائي المكتبات والمعلومات أو من الأكاديميين في ذات المجال؛ دون أن يتردد ذكر " كل MARC " أو "تسجيلات MARC" أو "مدى توافق نظم المكتبات مع نظام MARC.

وبالرغم من ذلك، بالإضافة إلى الأهمية التي يلعبها MARC في عملية تحسب المكتبات فإن كثير من المتخصصين في مجال المكتبات والمعلومات لم تتح لهم الفرصة لكي يتعرفوا بدقة على الدور الذي يلعبه MARC، وبالتالي لم يدركوا مدى احتياجهم للتدريب عليه واستخدامه.

وفي الصفحات التالية سوف يتم شرح تسجيلة MARC، بالإضافة إلى إعطاء معلومات أساسية لفهمها وتقييمها.

إن كلمة MARC مكونة من الحروف الاستهلاكية لعدة كلمات
ش هي **Machine-Readable Cataloging** وتعني الفهرسة المقروءة آلياً.

تعريفات هامة:

المقروءة آلياً Machine-readable وتعني هنا أن الحاسب الآلي يمكنه أن يقرأ ويترجم البيانات في تسجيلة للفهرس لتتغلب على الصعوبات الخاصة شو سوف نش
تستعرض الصفحات التالية مدى أهمية هذا الأمر، وكيفية تنفيذه.

تسجيلة الفهرسة Cataloging Record وتعني هنا التسجيلة البليوجرافية التقليدية والتي تظهر في بطاقات للفهرس للبطاقي، حيث تشمل على ش
مجموعة من البيانات تتعلق بـ:

- الوصف المادي للمواد المفهرسة.
- المدخل الرئيس والمداخل الإضافية.
- رؤوس الموضوعات.
- رقم التصنيف أو رقم استدعاء الكتاب.

شوفي تتحقق الأمانة لتتسجيلة MARC التي تحتوي على بيانات أكثر بكثير من لتتسجيلة للبليوجرافية التقليدية،
وهذه البيانات كما يلي:

1. الوصف البليوجرافي:

شيقوم المفهرسون في للعادتها بتخدام قواعد الفهرسة الأمريكية الطبعة الثانية المراجعة عام 2002
شوذ لتتكتابة للوصف الشادي لمواد المكتبة ويظهر هذا الوصف في الفقرات الأولى للبطاقات التقليدية للفهرس
ش حيث شحتوي شعلى ش (للعنوان ش المسؤولية الفكرية - الطبعة - بيانات النشر - الوصف المادي - السلسلة ش
التبصرات - والأرقام الموحدة)

ش

2. المدخل الرئيس والمداخل الإضافية

شوفي قواعد للفهرسة الأ-شلو-أمريكية، أيضاً مجموعة من القواعد المرادفة في عملية تحديد "نقاط الإتاحة" لكل تسجيل على حدة، والأ-كلا للتي ينبغي شأنها أخذ هذه المداخل. حيث تعتبر نقاط الإتاحة أو المداخل هي التي لا تترجم التي يعتمد عليها المستفيد من المكتبة في للبحث في شيفرس المكتبة وبالتالي للوصول إلى المواد التي يحتاج إليها.

تعطينا قواعد الفهرسة الأ-أمريكية إجابات عن تساؤلاتنا عن عدد المداخل لكل وعاء وطريقة اختيارها وكيفية صياغتها أو تبادل بعض المداخل ببعضها البعض.

3. رؤوس الموضوعات Subject Heading:

ويستخدم المهرس في العادة قائمة معيارية لاختيار رؤوس الموضوعات، مثل قائمة رؤوس موضوعات سيرز (Sears)، أو قائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس (LCSH) شأنها أن تتفق معيارياً مع رؤوس الموضوعات، حيث تعينه هذه القائمة على اختيار الموضوع/الموضوعات التي ينبغي استخدامها، كما يفيد استخدام قائمة رؤوس موضوعات معيارية في تثبيت وتأكيد أن كل المواد التي توردت في موضوع شملته. وفي تسجيل شمرته تحت هذا الموضوع وبالتالي تترجم في نتائج البحث عن الموضوع نفسه.

وعلى سبيل المثال فإن قائمة رؤوس الموضوعات تتحدث لكل الكتب التي تتحدث عن اللقطات رأس موضوع، واستخدام هذا الرأس المحدد يمنع تشتيت تلك الكتب بين رأ-ي موضوع قطعت وفصيلة للقط، حتى وإن كان الكتاب يحمل عنوان فصيلة للقط، فإن رأس الموضوع يجب أن يكون قطعاً وبهذه الطريقة نضمن تواجد كتب الموضوع الواحد في مكان واحد يوفر على المستفيد الحيرة التي يمكن أن يقع فيها بسبب كثرة الأماكن المحتملة لوجود طلبه.

4. رقم استدعاء الكتاب:

و رقم استدعاء الكتاب يثبت في العادة على شكل الكتلبة في حد ذاته يمكن للكتبات ش-و ط مجموعة للكتب الأخرى التي تتناول نفس الموضوع. وهذا الرقم - في أبسط صورته - يتكون من رقم للتصنيف مضافاً لرقم أولي للكتاب/حروف من المدخل للرئيس ش-للتسجيل.

من أشهر خطط التصنيف التي يستخدمها أماء المكتبات: تصنيف ديوي العشري، وتصنيف مكتبة الكونغرس، والتي تستخدم في عملية اختيار رقم التصنيف.

ش

قد يتساءل البعض لماذا لا يكفي مجرد إدخال بيانات التسجيلات البليوجرافية للتقليدية على الحاسب الآلي شي شفي تشمل فهرس شتلي. وبساطقتنستطيع شتأش نقول شتأش تسجيلات MARC شتحتوي ش على ش دليل شتأش شدي ششكل شلبيا نلنت ش البليوجرافية أو ما يشبه بالافات أو العلامات التي تسبق كل بيان لتعرف به وتفسره للحاسب الآلي.

ويسمى المكان للذي ش يخص ششكل ش وحدث شنيا نلنت ش منفصل شتبا الحقل ش Field شمثل ش حقول ش شكل شمن: (المؤلف - العنوان - رقم الاستدعاء - ...). في بادئ الأمر كانت للتسجيلات الإلكترونية تحتوي ش على ش عدد شتأش شمن الحقول ش في حين يحتوي كل حقل على عدد ثابت من الحروف التي يمكن أن يحتويها.

ومع فهم أدق لمتطلبات فهرسة الكتب وباقي المواد الموجودة بالمكتبات، فقد شتم استخدام نظم ش هيكلة ش ثلبيا نلنت شتسمح شتأش شتأش تسجيلات شمتغيرة الحقول ش Variable شتأش شتأش شتأش أعداد تلك الحقول شتأش ش حيش ش أطوالها. وهذه المرونة مهمة جداً بالنسبة للتسجيلات البليوجرافية. فعلى سبيل المثال: تجتأش كل أطوال شناو ش الكتب ليست واحدة وبالتالي لزم الأمر أن تصبح أطوال الحقول متغيرة شكم شتأش ش هئ لنت ش حقول ش قد شتر شتأش نلنت ش لهن ش وقد لا ترد مثل بيان السلسلة وبالتالي حجز مكان ش لهذا الحقل ش بصفت شتأش شتأش ش المتغيرة شكم شتأش ش هئ لنت ش حقول ش قد شتر شتأش نلنت ش لهن ش نظام الحقول المتغيرة فهذه المشكلة لا تظهر على الإطلاق.

ومن جهة أخرى، لا يمكن للحاسب الآلي من تلقاء نفسه أن يتوقع أو يحدث ش لكت ش حقل ش من الحقول المكشور ش الذي يبدأ فيه وينتهي فيه فعلى سبيل المثال ليس من المضمون أن يبدأ حقل بيان المسؤولية ش عند الحرف ش 145 من التسجيلات وان ينتهي ش عند الحرف 207 منها. في اللوقت الذي شيقوم ش في ش MARC بان ش ش ش شتأش شتأش ش المحتويات لكل التسجيلات وفق معيار محدد سلفاً ومعتمد.

ش لذا فإن الدقة في عملية إدخال وتسجيل التسجيلات البليوجرافية على الحاسب الآلي ش مهمة ش في ش عملية ش ش استرجاع العديد من المخرجات ش فعن طريق تحديث شعلامات الحقول وعلامات شلترقيم الشا ش شكل ش حقل ش يمش ش طباعة تسجيلات بليوجرافية بشكلها التقليدي أو مجرد عرض ش على ش شة الحاسب الآلي ش بهذه للكيفية ش بالإضافة إلى ش إمكانية استرجاع بيانات محددة من حقول محددة وعرض قوائم بهذه التسجيلات المسترجعة وطباعتها.

والتساؤل هنا: لماذا يجب أن تعتمد كل المكتبات على معيار واحد مثل MARC ؟

وللإجابة على هذا السؤال نقول أنه يمكن لأي مكتبة أن تطبق طريقة خاصة به في عملية تخزين وتنظيم البيانات البليوجرافية على الحاسب، ولكن إن حدث هذا فإن المكتبة ستكون بمعزل عن باقي المكتبات وبالتالي ستفقد إمكانية التعاون مع المكتبات الأخرى والتي توفر الكثير من الجهد.

بينما استخدام MARC يمنع مشكلة تكرار العمل خاصة بإنشاء بطاقات للفهرسة، كمثل ما ساعدت في عملية المشاركة على المصادر البليوجرافية وامتلاك بيانات فهرسة على درجة كبيرة من الموثوقية والاعتمادية.

إن استخدام MARC بشكل أو بآخر يفعل عملية استخدام نظام المكتبة الآلي المستخدم فعالاً جداً في هذه النظم صمم من الأصل لكي يدعم MARC كما يساعد أيضاً في عملية الانتقال من نظام إلى نظام آخر حيث تتم عملية الانتقال دون فقد أي من البيانات أو فقد خصائصها.

وقد قامت مكتبة الكونجرس التي تعتبر جهة الإيداع للبرسمية لمطبوعات الولايات المتحدة الأمريكية والتي تعتبر أيضاً مصدر أساسي بالنسبة لتسجيلات للفهرسة للمطبوعات الأمريكية وللعالمية. قامت بتبني استخدام الحاسب الآلي في الستينيات من القرن العشرين واستخدمت لتخزين البطاقات البليوجرافية نظام MARC LC كنظام يستخدم بعض الحروف والأرقام والعلامات في تسجيل الفهرسة نفسها لتميز حقول البيانات عن بعضها البعض داخل التسجيلات. تبعد هذا التطوير MARC LC إلى MARC 21 والذي أصبح الأكثر انتشاراً ودعمته من قبل نظم المكتبات الآلية، والجدير بالذكر أنه تم إنشاء مكتبة للكونغرس التي المسؤولة عن MARC 21 مشروع إصداره تحت عنوان MARC 21 Format for Bibliographic Data .

وبالنظر إلى توفير مساحة التخزين على الحاسب فسنجد أنه بالمقارنة بين تسجيلات تقليدية وتسجيلات أخرى تستخدم تيجان MARC سيتضح ما يوفره MARC 21 من مساحة. ويوضح الجدول (رقم 1) و(رقم 2) أن: MARC 21 يستخدم "260" و"\$a" و"\$b" و"\$c" لتمييز الحقل الذي يحتوي على تيجان لتلخيص بدائل تخزين عبارات طويلة مثل: "مكان النشر" و"اسم الناشر" و"تاريخ النشر" في كل تسجيل على حدة مما يوفر أقصى استخدام لمساحة التخزين على الحاسب الآلي.

جدول (رقم 1) تسجيلة بليوجرافية تقليدية (لا تستخدم تيجان MARC)

ش	البيانات	العلامة
	نجيب محفوظ.	المدخل الرئيسي، أسماء الأشخاص الاسم:
	أولاد حارتنا / نجيب محفوظ.	العنوان وبيان المسؤولية العنوان / بيان المسؤولية:
	الطبعة 1.	بيان الطبعة الطبعة:
	القاهرة : مكتبة غريب، 1980.	بيان النشر والتوزيع مكان النشر: اسم الناشر: تاريخ النشر:
	200 ص. : رسوم ؛ 20 سم.	الوصف المادي التوريق: المواد الإيضاحية: الحجم (الأبعاد):
	رواية مصرية.	التبصرات ملخص:
	قصص عربية.	المدخل الإضافية بالموضوع الموضوع:
	9772410078	الترقيم الدولي الموحد
	BS471\$b.B49 2004 220.6\$222	رقم استدعاء الكتاب

جدول (رقم 2) تسجيلة بليوجرافية تستخدم تيجان MARC

البيانات	العلامة
9772410078	020 ## \$a
محفوظ، نجيب.	100 1# \$a
أولاد حارتنا /	245 10 \$a
يب محفوظ.	\$c
الطبعة 1.	250 ## \$a
القاهرة :	260 ## \$a
مكتبة غريب،	\$b
1980.	\$c
200 ص.:	300 ## \$a
رسوم،	\$b
20 سم.	\$c
رواية مصرية	520 ## \$a
أدب عربي	650 #1 \$a

ش

ش

ش

شويغطي هذا الجزء الجناح الخاص بتبكييفية قراءة قشوفهم وا استخدام تسجيلة MARC حيث يعرف المفهرسين بما سوف يرونه على شاشات نظم المكتبات الآلية، سواء في شعملية إضافة قشور أو تحرير قشور أو تر جلع لتسجيلات نشو وفش يكون التركيز على تلك الأجزاء التي يكثر استخدامها في شفهر ة المكتبات المدر ية وللعامة مثل تلك التي شعملج الكتب والمواد السمعية والبصرية بما فيها التسجيلات الصوتية وملفات الخطاب والخرائط وغيره لمن المواد غيش الكتب أو غير المطبوعة.

ويوضح الجدول (رقم 2) الالفات التي تصف للبيانات، حيث تتأثر تلك للالفات عبرة عن الحقول Fields والتيجان Tags والمؤ رات Indicators والحقول الفرعية Sub-fields ورموزها Sub-field codes ومحددات المحتوى Content designators، وهي موضوع الجزء التالي من الدليل.

الحقل Field: كل تسجيلة بيوجرافية تنقسم منطقياً إلى حقول. فهناك حقل المؤلفش وحقل للبيانات شلعنوان وهكذا. وهذه الحقول في العادة تقسم إلى حقول فرعية كما أسلفنا الذكر. ولأن المسميات شلنصية للحقول شكون ش طويلة جداً بالنسبة لتسجيلة MARC لا فقد تم تمثيلها بتيجان شكون ش ثلاث شتمثيلات شتوفر مساحة للتمثيل النصي ش لهذه المسميات. بينما يقوم النظام الآلي للمكتبة بوضع المسمى النصي شلحقول ش تلقائش نفسه عند ا تر جلع ش وعرض التسجيلة.

التا ش Tag: شكل حقل من حقول التسجيلة يرتبط برقم مكون من ثلاث تمثيلات يطلق عليه "تا ش"، ويتقو ش هذا التاج بتحديد الحقل، ونوع البيانات المدخلة في هذا الحقل. حتى إذ شقام شلنظام شعرض شرقم مكون ش من شأربع شأرقه خمس تمثيلات فإن الأرقام الثلاثة الأولى تكون هي التاج أهلباق الأرقام فهي المؤ رات ويكون شجمعهم ش معاً مجرد طريقة عرض هذا النظام الآلي.

ش

ومن التيجان الأكثر استخداماً في معظم التسجيلات:

		ش
LCCN		010
ISBN		020
		100
(- -)		245
		250
		260
		300
	/	440
		500
		650
(- -)	-	700
		:
		100
	a\$ #1	100

ومن الملاحظ أن هناك حوالي 10% من حقول تسجيلة MARC تستخدم بكثرة بينما الـ 90% المتبقية نادرةً ما تستخدم. وبالرغم من قصر المدة التي تتعرض فيها المفهرسون لتتالي حقول MARC إلا أنهم يتظاهرون بتحديد الحقول ثلثي دائرتهم ليعاملونهم معاملة متشابهة كالمادة في فهرسها. وهناك شرح للحقول الأكثر استخداماً والحقول الأخرى التي يقل استخدامها في [القسم الثاني](#).

ش

ش

المؤشرات Indicators: هي عبارة عن شرقيمين شيتبعان لثلاث الخصاصات بالحقل ش(يستثنى الحقول ش01 وشحتى 009). ويستخدم أحد الرقمين أو كلاهما لتمثيل المؤشرات حيث شيمكن شأن شتستخدم الرقم الأول شأو لثلاثاني شفقطه مع بعض الحقول، كما يمكن استخدامها معاً كقائمة أسلفنا لذكر شبينما ششفي حقول ش أخرى مثل 020 و300 لا نستخدم أي منهما. لذا يجب ترك مكان هذا الرقم شفارغ شكي شيو شعلى شأ نغيب شستخدم شتوق شتجرت للعادة شعلى شأن شتوضع علامة "# في مكان هذا الرقم الفارغ.

ويكون المؤشر عبارة عن رقم من 0 إلى 9 (في شتبع بعض الخلالات لثلاث نادري شستخدم شحروف شتبدل شمن الأرقام شولكر ش هذا ليس متداول بكثرة). وعلى الرغم من أن المؤشرين يظهران شكعد شتكون ششرقمين شتأ لثلاث ش هذا للعدة شعبارة شعن مؤشري ش منفصلي ش كلاً ش منه شتكون شرقم واحده. ويوجد شرح شتفصلي شتلق شيم المؤشرات التي شيمكن ش استخدامها في التسجيلة البليوجرافية في الأوراق التوثيقية لـ MARC 21.

:			
c\$/	\$a	12	245

ش

ش

ونرى شفي ش هذا الممثل شأول ش ثلاث أرقام (245) شتعب شعن لثلاث الخصاصات بحقل "العنوان وبتلن المشؤولية" والرقمين التاليين (1 2) يعبران عن قيمتين لمؤشرين منفصلين ش

المؤر الأول: بقيمة (1) في حقل العنوان شيو شتأ شتج ش شأ ش يكون ش هنا شتمدخل عنوان منفصل ش لهذا للكتاب ش في الفهرس. وهذا يشبه إنشاء بطاقة جديدة للكتاب بمدخل عنوان في الفهرس البطاقي. أما إذا كانت شقيمة هذا المؤر (0) فهذا يعني أن العنوان هنا هو المدخل الرئيس وهذا ش شيشب شأ يضم شطباع شتبطاقة بليوجرافية شستخدمه في ذلك البعد المعلق دون إضافة بطاقة بمدخل إضافي لأن العنوان في هذه الحالة يمثل المدخل الرئيسي.

ش

ش

المؤشر الثاني: بقيمة (2) وهذا المؤشر من أهم المؤشرات الخاصة بحقل العنوان حيث تحدد قيمته عدد الأحرف التي في أول العنوان ويراد أن تهمل في عمليات الفرز والترتيب والبحث التي يقوم بها الحاسب الآلي، أي التي نرغب فيها لتأثيرها في ترتيب العمليات للفرز والترتيب التي تشملها الفراغات أيضاً. وعلى هذا يكون قيمة هذا المؤشر في الحالة (2) لكي يتبين أن تبعا لكلمة (الش) التعريفية من الترتيب ويرتب للعنوان تحت الكلمة التي تليها مباشرة. أي ابتداءً من (مدخل إلى علم المعلومات).

الحقل الفرعي Subfield يحتوي كل حقل على مجموعة من البيانات الفرعية التي تتكامل مع بعضها البعض لتعطي بيانات الحقل كاملة تطلق على شكل واحد من هذه البيانات للفرعية "الحقل الفرعي" ويسبق كل حقل فرعي رمز يسمى كود الحقل الفرعي ويستثنى من ذلك الحقول من (001 إلى 009).

ش

:

ش

300	675	b\$:	20c\$
-----	-----	------	-------

ش

وفي هذا المثال نشأ الحقل للوصف الفادي للكتاب والذي يتألف من 300 يحتوي على حقول فرعية هي (عدد الصفحات) و(بيانات الإيضاحات) و(بيانات أبعاد الكتاب).

رمز الحقل الفرعي Subfield code: ورمز الحقل الفرعي عبارة عن حرف واحد نادراً ما يكون رقم، متبوعاً بعلامة حاسوبية. وللعلامات الخطا وبيانات Delimiters عبارة عن فاصل بين الحقول للفرعية بينما يحدد للمؤشر نوع هذا الحقل للفرعي. وتحتوي الأوراق للتوثيق MARC 21 على تفاعلاً برمز الحقل الفرعية التي يمكن استخدامها لشمع كل حقل فرعي.

العلامات الحاسوبية Delimiters: وتختلف العلامات الحاسوبية التي تعبئها شوارف حقل فرعي جديد داخل الحقل شوتعدد من نظام آلي الش نظام آخر فهناك نظم تستخدم علامة (\$) لتأشير علامة (@) أو علامة (\$) وهي العلامة المستخدمة في هذا الكتيب.

شوفي المثال السابق \$a للحقل الفرعي عدد صفحات الكتاب \$b لبيانات الإيضاحات \$c لأبعاد الكتاب.

ش

ش

محددات المحتوى Content designators: وهي عبارة عن مصطلح يشتمل على شكل ثمن للتيجان والمؤشرات ورموش الحقول الفرعية وتعتبر المحددات الثلاثة للمحتوى (التيجان - المؤشرات - رموز الحقول الفرعية) هي شيفات شترميز نظام MARC 21 بالكامل. "إن MARC 21 يشتمل على نظام مختصر؛ ومحددات المحتوى هي شرموش هذا الاختصار والتي تشرح كافة أجزاء التسجيلة البليوجرافية". (والت كراوفورد، 1989).

قواعد عامة لاستخدام MARC 21

ش هناك قواعد عامة تشتمل على توضيح في الحقول عند استخدام MARC 21 فمثلاً يمكن شتمثيل ش مجموعة من ش للتيجان بـ XX وهذا يعني أنه عند ذكر التاج 1XX فإن المقصود كل للتيجان التي شتبدل برقم واحد شتمثل 100 و110 و130...

أ. الأقسام الرئيسة لـ MARC 21 للتسجيلة البليوجرافية:

	0XX
	1XX
	2XX
	3XX
	4XX
	5XX
	6XX
()	7XX
	8XX

شوق شتركت للتيجان 9XX للبيانات المحلية التي تتناسب مع كل مستخدم مثل رقم البار كود، وقد تركت هذه التيجان لتعطي الحرية للمستخدم في إضافة بيانات أخرى تتناسب مع الوضع القائم في مكتبته.

ش

ب. نقاط الإتاحة:

وهي عبارة عن المدخل الرئيس والمداخل الإضافية للموضوع تتغير هذه من المداخل الإضافية والتي تمثل ش
عنصراً مهماً من عناصر التسجيل الجغرافية شوهي تشبه إلى حد كبير المداخل التي تطبع على شترأس للتسجيل
الجغرافية في الفهرس البطاقي التقليدي. ولتتيسر المساعدة المستفيدة شتأ خصائص المكتبة شتبع شتذ لك شتفي للبحر شمرش
خلال الفهرس المتاح على الخط المباشر. ومعظم نقاط الإتاحة تكون موجودة في الحقول التالية:

	1XX
	4XX
	6XX
()	7XX
	8XX

وتخضع الحقول للسابقة إلى شعملية للضبط الا شتادي شتلضم لتشعملية للتوحيد شويعني الضبط الا شتادي اتبشع
شكل شمعروف شتأ شمدش لفئات للموضوعات شتأ شتأ سماء الأ شخاص شتأ شيسمح للمفهرس شباش يختلر رؤوس الموضوعات ش
والأسماء من قوائم معتمدة ومتفق عليها. ويساعد هذا بالطبع في عملية الاسترجاع.

	:
"	"
"	"
"	"

ش

ش

ش

ش

بالنسبة لأسماء المؤلفين يوجد
"قائمة الضبط الاثنادي لمكتبة
الكونجرس" وكذلك "قائمة
مداخل الأسماء العربية" كمثال
على الضبط الاستنادي للأسماء.

ولكن عندما يستخدم المفهرس شكل واحد فقط للتعبير عن هذا المتحف كلفه
شورته كتلبيته عن تفلين كرش "المتحف المصري" فإن ذلك يمنع عملية تشتت التكتب التي
شغلج هذا الموضوع ويضمن للمستفيد شطريق واضح للوصول إليه ومن ضمن اللقوائه
ثلاثي تتساعت في عملية الضبط الاثنادي ش قائمة رؤوس ش موضوعات مكتبة شكو رش
و"قائمة رؤوس الموضوعات العربية الكبرى".

. المحتوى النمطي للحقول:

إن الحقول التي تحتها إلى ضبط استنادي هي نفسها الحقول التي يمكن أن تحتوي عليها نمط شوحاش
ش لمحتوياتها شوعلي شوجه شعموش في الحقول 1XX و4XX و6XX و7XX و8XX سيأخذ اسم الشخص 00 ش صفر
في آخر تاج الحقل (أي من الحقول المذكورة). لذا ففي حقل المدخل للرئيسي ش يكون اسم الشخص ش ش
100 على اعتبار أن المدخل الرئيسي يأخذ التيجان 1XX. وكذلك عندما يكون اسم الشخص يمثل رأس موضوع
سيكون تاج الحقل 600 وهكذا. وعلى هذا يمكن اختصار هذه الطريقة في الآتي:

	X00
	X10
	X11
	X30
	X40
	X50
	X51

ش

وبدمج هذه التقسيمات مع تقسيمات الأقسام الرئيسية لـ MARC 21 نلاحظ ما يلي:

تشبه هذه الطريقة إلى حد كبير الطريقة المستخدمة في تركيب أرقام تصنيف الأماكن الجغرافية أو غيرها من الأقسام في تصنيف ديوي العشري.

- إذا كان موضوع الكتاب اسم شخص مثل طه حسين فيكون التاج 600
- إذا كان موضوع الكتاب اسم هيئة مثل مكتبة الكونجرس فيكون التاج 610
- إذا كان موضوع الكتاب مصطلح موضوعي مثل تلوث البيئة فيكون التاج 650
- إذا كان موضوع الكتاب اسماً جغرافياً مثل مصر فيكون التاج 651
- وعندما يكون هناك مدخل إضافي بمؤلف مشارك شخص فيكون التاج 700

البيانات الثابتة التي تظهر في بداية تسجيلة MARC

يعتاد المفهرس على مجموعة من الحقول التي تتشابه مع بيانات بطاقات الفهرس. ولكن تبقى تسجيلات MARC نجد مجموعة من البيانات الأقل شهرة بالنسبة للمفهرسين والتي تسبق ثلبيانات ثلبيولوجرافية الألية شوهذه البيانات في العادة يقوم النظام الآلي بإنشائها تلقائياً أو بتنبه المفهرس لملئ تلك البيانات.

يوجد لكل تسجيلة بليوجرافية فاتح مكون من الـ 24 تمثيلة الأولى من هذه التسجيلة ولكل من هذه التمثيلات معنى، ولكن يقوم الحاسب بتحديد معظم قيم الفاتح. وتستخدم النظم الآلية أليات خاصة لتساعد المفهرس المتعامل مع تسجيلة MARC في ملء بيانات الفاتح والتي تتطلب إدخال من قبل المفهرس. ولمزيد من التفاصيل عن بيانات الفواتح انظر القسم الثاني من هذا الدليل.	ثلفاتح Leader
وهو عبارة عن مجموعة بيانات تلي الفاتح مباشرة ويعرف هذا الدليل بمجموعة التيجان المستخدمة في التسجيلة وموضع كل تاج في التسجيلة (وذلك عن طريق حساب عدد التمثيلات التي يبدأ وينتهي عندها كل حقل). ويقوم الحاسب بإنشاء الدليل تلقائياً من التسجيلة البليوجرافية، وبناء على بيانات الفهرسة. وعند التعديل أو التغيير في أي من هذه البيانات، يقوم الحاسب بإعادة تكوين هذا الدليل وتعديله آلياً أيضاً. ويستعرض القسم الثالث في هذا الدليل نماذج لتسجيلة MARC 21 بما في ذلك الدليل الخاص بها.	الدليل Directory
وهو حقل مكون من عناصر بيانات ثابتة الطول تبلغ 40 تمثيلة وتحتوي على بيانات مهمة ولكن في كل مختصرات فعلى سبيل المثال يوجد من بين هذه البيانات المختصرة رمز يوضح ما إذا كان الكتاب مطبوع بحروف كبيرة أو رمز لتمييز دولة النشر أو رمز لتمييز المواد الموجهة للأطفال أو المراهقين أو رمز لتمييز لغة النص داخل الكتاب... وهكذا، و القسم الثاني من هذا الدليل يحتوي توضيح لمعاني البيانات المختصرة التي يمكن أن ترد في هذا الحقل.	الحقل 008 البيانات ثابتة (ثللطول)

ش

ش

ش

كانت عملية المشاركة في التسجيلات البليوجرافية أحد الاتجاهات السائدة لدى المفهرشين في فترة شتية ثلثينات وخمسينيات القرن الماضي. كانت مكتباتهم ومكتباتهم الآخرين يشاركون في إنشاء البطاقات الجاهزة بدلاً من إنشاء البطاقات بأنفسهم. وقد كانت مكتباتهم الكونجرس مصدرًا من مصادر هذه البطاقات الجاهزة علاوة على موردي الكتب أنفسهم في بعض الأحيان.

وفي نفس الوقت كان البعض الآخر من المفهرسين يعتمدون على تبيانات المفهرس الذي أنشأه للنشر (CIP) التي توجد في ظهر صفحة العنوان ويستخدمونها في إنشاء البطاقات الخاصة بهم. فضلًا عن اعتمادهم على تبيانات الكتب التي كانت تنشر في المجلات أو البليوجرافيات.

وبعد اختراع الحاسب الآلي ودخوله إلى تعامل المكتبات، بعد المفهرس، ونشأة "إعادة اختراع العجلة" حيث أصبح من غير المعقول أن يقوم مئات المفهرسين بتعداد التسجيلات البليوجرافية لنفس المكتبات بينهم من الممكن أن يقوم مفهرس واحد فقط بإجراء هذه العملية. يقوم الآخرون بالمشاركة على هذه التسجيلات. كما أنه ليس من المعقول أن يقوم مئات من مدخلي البيانات بتعداد تبيانات المكتبات لطباعة التسجيلات الخاصة بهم بينهم. يمكن للحاسب الآلي أن يطبع هذه البطاقات عدة مرات دون إعادة الإدخال.

وبعد استخدام MARC أصبح للمكتبات أن تشارك في مخرجات المفهرسة الآلية بغض النظر عن مكانها. كانت تتلذذ بنظام آلي على الخط المباشر أم لا حيث إن البطاقات المطبوعة التي تنتجها مكتبة الكونغرس هي في الأصل تعتمد على MARC والتي من الممكن أن تستغلها المكتبات في تغذية فهرسها البطاقي.

وتشارك الكليات والجامعات التي تتمتع بمكتباتها بميزانيات ضخمة في المرافق البليوجرافية مثل OCLC، وWLN، وRLIN، وA-G Canada، حيث تقدر تلك التكلفة بحساب قيمة الترقية قيمة الاتصال. وتقدم هذه المرافق خدماتها عبر حواسيب عملاقة متصلة على الخط المباشر. وهذه المرافق أعدت على استخدام ومشاركة تسجيلات MARC حيث أصبح الحصول على التسجيلات البليوجرافية بتوطاعتها بل بتوطاعتها لمصنعاتها كعيب للمكتبات أيضاً أمراً سهلاً.

ش

وفي عصرنا الحالي فإن القدرة على شراء الحاسبات الآلية وتشغيلها جعلته منهنه بيئته هائلته متاحة لإدارة كل ش عمليات المكتبات على اختلاف أنواعها وأحجامها. وأصبح ش بفضل ش شخص هذه الحظا شات ش بهامكتل ش كل ش مكتبة على حدة أن تدشن نظاماً خاصاً للإعارة أو تتيح فهرسها على الخط المباشر. وفي للعادته يكون شياً مكتوب ش هذه للنظمه شأنه تتعامل ش مع ش تسجيله MARC سواء بالتخزين أو القراءة أو الطباعة. وأصبح ش من للسهل ا استخدام الأقراص الصلبه والمرنة لتخزين البيانات بدلا من الأشرطة الممغنطة التي كانت تستخدم في الحاسبات العملاقة.

ش وبطبيعة الحال فإن التغير في تقنيات ش تحسب المكتبات وللتنغيته في احتياجات ش عملية للفهر ش فلو ش MARC 21 وثلاثون الأخرى الخاصة به قده تغيره أيضاً بقده بتلاءقه مع ش ذلك. وبالرغمه ش شأنه MARC ش به خده تعديلات ش MARC 21 قد تم إنشاؤه ونشره في مكتبة الكونجرس إلا أن مكتبة الكونجرس لم تفرد بعمليات المراجعة والتعديل.

شويشار لفتنه ش مسؤولية ا تعراض ومراجعة MARC 21 مجموعة من، هما لجنة البيانات البليوجرافية المقروءة آلياً (Machine-Readable Bibliographic Information) شوهي ش ا خده لفتنه جمعيه المكتبات الأمريكية ALA وتتكون من ثلاثة ممثلين للأقسام الوظيفية للجمعية وهي:

- قسم الخدمات الفنية ALCTS
- قسم تحسب المكتبات LITA
- قسم المراجع RUSA

حيث تحرص جمعية المكتبات الأمريكية ALA على أن تكون كل الخبرات ممثلة في هذه اللجنة. وللجنة للثانيه ش للجنة الا شاريه ش MARC ولتني ش تتألف ش من ع ثلثين ش كافية المكتبات للوطنية، والمرافقه البليوجرافية، ومجموعات الموردين، والمؤسسات المكتبية الأخرى.

وتلتقي اللجنتان في كل اجتماع تعقده جمعية المكتبات الأمريكية ومهمته هتاتين لللجنتين الأا شيه شيه ش مراجعة لكل ش المقترحات والأوراق الخاصة بتعديلات ش وإضافات ش على ش MARC ش ومناقشتها والتي ش تقدم من ش خلال مكتبة الكونجرس نفسها.

وبعد انتشار استخدام الحاسب الآلي في المكتبات وانتشار عملية نقل الملفات ع ش طريق الأقراص المرنة أصبح من اللازم أن يعدل MARC بحيث يسهل هذه العملية بين المكتبات بعضها البعض وبين المكتبات وموردي للكتب للذالك قامت لللجنتون ش بتطوير MARC لتسهيل نقل التسجيلات للبلبيوجرافية بين للنظم الآلية للموردين وللنظم الآلية للمكتبات ش ش طريق الأقراص المرنة ش وم ش حدث للتعديلاته أيضاً التي ش أدخلت ش على ش MARC شيه ش التعديلات الخاصة بنقل الملفات عبر بروتوكول FTP.

ش

مع التقدم المستمر في الحاسبات الآلية والتقنيات شظهرت قضايا تتعلق بتسجيلات المكتبة والنظم الآلي شوهي ش
أمور مهمة لكل المتعاملين في مجال المكتبات ومن هذه الأمور:

أ - قضية البيانات

عند تقييم أي تسجيلة بيانات بليوجرافية يجب أن نجيب على مجموعة من الأسئلة:

- ما هي جودة بيانات تسجيلة MARC ؟
- أي من حقول MARC 21 موجودة في التسجيلة؟
- هل البيانات مبنية على تسجيلات مكتبة الكونجرس؟
- هل كل البيانات التي تظهر في التسجيلة واضحة؟
- هل يمكن إضافة بيانات أخرى للتسجيلة؟

شومش المفترض شأن شيقوم المكتبيوش بطلش تسجيلاتش MARC مطبوعة من الموردش كيش يقارنوا فيمشل بيوش
اكتمال البيانات وتطابقها مع معايير MARC 21.

وفي الحقيقة فإن محتويات التسجيلات البليوجرافية تحدثنل شأيشمدش حت المكتبة في شتحسبش
العمليات سواء بالنسبة للمكتبيين أو المستفيدين فعلى المكتبة أن شتسعى دائملل تقديم للبيانات التي شتتمتع شجودته
عالية.

ب - قضية النظم الآلية

ومن الطبيعي أن نسأل عما إذا كان النظام الآلي يقوم بكافة وظائف للفهرمة المطلوبة منه ؟ وعن شقدرش في ش
حفظ كافة بيانات ومحددات تسجيلة MARC 21. وهل يقوم بالنظام بتحميل التسجيلة للبيوجرافية كاملة شدونش
وضع تحديدات غير منطقية على المدخلات مثل تحديد عدد رؤوس الموضوعات أو طول حقل التبصرات ؟

كما أنه من المهم أيضاً لسؤال شعن شمدش إمكانية عرض ثلتيجنل والمؤرات شرموز الحقول الفرعية الخاصة
بـ MARC على شاشات الإدخال ؟ وهل كل منه شتستخدم بدقة شوهل شتكفل ثلنظام شتعملق شتحميل ثللتسجيلاتش على ش
الأقراص الصلبة الخاصة بالمكتبة وبالتالي إعادة استخدام هذه البيانات في مرافق أخرى مثل فهرس موحد؟

انظر [القسم الثالث](#) لمزيد من العرض لأشكال اتصال وشاشات الإدخال الأخرى.

ش

لقد عرضنا في الصفحات السابقة ماذا تعني كلمة MARC كمنته تعرضت لسبب ظهورها أهمية أن يكون هنالك كل ش موحد لتوصيف البيانات للبليوجرافية وتنوع عناصرها مثل ش ب 1. تمارش هذه الأهمية إلى الآن ش كمنته تعرضت لمحددات المحتوى الخاصة بـ MARC وهي التاج والمؤشر ورموز الحقول الفرعية. وبالأحرى ش يجب أن تكون ش فكرة راء نظام آلي قد وضحت قضاياها ومشكلاتها التي يجب الانتباه لها عند الشراء

وبمزيد من القراءة في أجزاء هذا الكتيب والمصادر المختار ش للبليوجرافية - وفش تحول الصعوبة التي ش تواجهنا في التعامل مع MARC إلى سهولة أكثر فأكثر.

شونش مكتبة للكو رس قوائم مفصلة بكل ش سجل ش MARC 21 المستخدم ش عملية تالفهر ش في ش مجلد ش كبير ش ش تحت ش عنوان ش: MARC FORMAT FOR BIBLIOGRAPHIC DATA شبالإضافة إلى ش مجلد ش مختص ش تحت عنوان ش: MARC 21 CONCISE FORMATS شولمزيد ش من المصادر للعربية المشاحة ش على ش الإنترنت ش توجاه ش [بليوجرافية](#) منتقاة تحتوي على عدة مصادر.



القسم الثاني

MARC 21 المواد المرجعية لـ

الحقول الأكثر استخداماً في MARC 21

حقول أخرى تستخدم في تسجيلة MARC 21

الفتاح في تسجيلة MARC 21

الحقل 008 للكتب

شفيما يلي ملخص لحقول MARC 21، والتي تستخدم بصور متمسترة بواسطة المكتبات لإدخال التسجيلات البيوجرافية الخاصة بها. لمزيد من التفاصيل حول الحصول على تفاصيل كاملة حول MARC 21 ورموز الحقول والمؤشرات الخاصة بكل حقل، والحقول الفرعية للبيانات البيوجرافية، انظر MARC 21 FORMAT FOR BIBLIOGRAPHIC DATA.

ولفهم هذا القسم بشكل جيد ينبغي توضيح مايلي:

التيجان Tags: ويظهر لنا شفي هذا الدليل شوفي MARC 21 FORMAT FOR BIBLIOGRAPHIC DATA في شكل ثلاث تمثيلات شرقية متبوعاً بحقل الذي يعبر عنه ش إذا ظهر لنا ش أكثر من شمره شفي التسجيل البيوجرافية يعني ذلك أن هذا الحقل متكرر ويرمز له بالرمز R شوي ان ش يمكن استخدام ش نفس التسجيل (Repeatable)، وإذا كان الحقل لا يمكن استخدامه غير مرة واحدة يرمز له بالرمز NR شوي يمكن استخدامه في التسجيل إلا مرة واحدة (Non repeatable).

:
MARC 21 (6XX) R

المؤشرات Indicators: والمؤشرات عبارة عن رقمين شيتي شوضعهم ش بجانب كل حقل، ويتشوضع المؤشرات شفي شمعظم شحقول MARC 21 بداية من الحقل 010. ويعني ش ذلك ش كل شيتي شيتبع شرقمين الأول للمؤ شرقم 1، ولثاني ش للمؤ شرقية. علماً بأن المؤشرات لا تظهر في كل الحقول شول ش من الضروري ش أن ش يظهر ش كلا المؤ شوي شفي كل حقل شفي ش حيث ش أن ش بعض الحقول تستخدم مؤ ر شفي نفس الوقت. وفي الوقت الذي شستخدم في ش شؤ ر الحقول شستعيض شمن للرقم شبعلا ش. وسوف يتم توضيح المؤشرات المستخدمة مع كل شحقول شفي الوقت الذي سنعرض فيه للحقل نفسه.

رموز الحقول الفرعية Sub-fields codes : تقسم البيانات في شكل حقول للتسجيلة للبليوجرافية إلى شحقول شفرعية. ويتم التمييز بين شكل شحقول شفرعية شتوغير شبعلامه شحا وبيقشمتبوعش برمز الحقل للفرعي. و يتشعرض الحقول للفرعية الأكثر استخداماً في التسجيلة البليوجرافية في شكل ش MARC 21. والحقول الفرعية ليست متشابهة في كل حقول MARC 21. والعلامة الحاسوبية تختلف شمنش نظاماً إلى آخر شولكن شعلامة الحقل للفرعي شتفي هذا لللدليل شهي شعلامة الدولار \$.

وبوجه عام كل شحقول شينغيشأش يحتوي ش على الحقل للفرعي ش (\$a) وهوشأول شحقول شفرعي شتفي ش كل شحقول ش MARC 21، ماعدا حقل للترقيم الدولي الموحدش للكتلبش ISBN، وللترقيم الدولي الموحدش للدورياتش ISSN، حيث يمكن أن يبدء بحقل فرعي آخر هو \$c الخاص بالسعر إذا ما كان الحقل الفرعي \$a غير متوفر، كما أن بعض الحقول الفرعية تتكرر في معظم التسجيلات البليوجرافية وفي هذا الملخص شوفشيتشعرض الحقول للفرعية الأكثر استخداماً.

أمثلة توضيحية :

سوف يتبع كل حقل من الحقول الذي نعرض شل شتفي هذا لللدليل المرجعي شتمثل توضيحي شولل توضيح ششوفش نتبع بعض القواعد في كتابة الأمثلة وهي :

♦	يتم وضع مسافة بين كل تاج والمؤشر الأول.
♦	يتم وضع مسافة بين مؤشر الحقل الثاني ورمز الحقل الفرعي الأول.
♦	يتم وضع مسافة بين رمز الحقل الفرعي وبيانات الحقل الفرعي نفسه.

وفيما يلي شرح للحقول الأكثر استخداماً في MARC 21 مع أمثلة توضيحية لها:

010 رقم التحكم بمكتبة الكونجرس LCCN

غير مكرر

المؤشرات غير مستخدمة (#)

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

-\$a - رقم التحكم بمكتبة الكونجرس

010 ## \$\$\$86000988#a\$

020 التقييم الدولي الموحد للكتاب (تدمك)

مكرر

المؤشرات غير مستخدمة (#)

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

-\$a - التقييم الدولي الموحد للكتاب

-\$c - ثمن الوعاء

-\$z - التقييم الدولي الملغى و/أو غير المستخدم (مكرر)

020 ## 9774240030a\$

040 مصدر الفهرسة

غير مكرر

المؤشرات غير مستخدمة (#)

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

-\$a - جهة إنشاء التسجيلة الأصلية

-\$c - الجهة التي نقلت التسجيلة

-\$d - الجهة التي قامت بتعديل الوثيقة (مكرر)

040 ## \$aDLC\$cDLC\$dEG-AUL

100 المدخل الرئيس -- اسم الشخص -- (المؤلف)

غير مكرر

المؤشر رقم 1: شكل الاسم

0 -- الاسم الأول

1 -- الاسم مقلوبا (أكثر الأشكال استخداما)

3 -- اسم العائلة

المؤشر رقم 2: غير مستخدم

ألغي استخدام هذا المؤشر منذ عام 1990، قد يظهر في التسجيلات القديمة بقيمة (0 أو 1)

الحقول الفرعية الأكثر استخداما:

\$a -- اسم الشخص

\$b -- الترتيب (مثال: فاروق الأول - محمد الخامس)

\$c -- الألقاب أو الأسماء التي لها علاقة بالاسم (مكرر)

\$q -- الشكل الكامل للاسم

\$d -- تواريخ ميلاد ووفاة المؤلف

100 #1 a\$.

130 المدخل الرئيس -- العناوين المقننة

غير مكرر

المؤشر 1: أرقام الاستبعاد من الترتيب (إسقاط الحروف الأولى)

9 - (ن) -- يوضع رقم يعبر عن عدد الحروف أو المسافات شوالأرقلم التي شيريد المفهرس ثتنأش

يسقطها من المدخل مثل أدوات التعريف (ال) و (The) و (a) و (an)

المؤشر 2: ألغي استخدام هذا المؤشر في عام 1990 (انظر الحقل 100)

تابع 130 المدخل الرئيس -- العناوين المقننة

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

\$a -- العنوان المقنن

\$p -- اسم جزء من العمل أو قسم منه

\$l -- لغة العمل

\$s -- الإصدار

\$f -- تاريخ العمل

ش	130	#0	a\$	\$p.	.
---	-----	----	-----	------	---

ش

240 العناوين الموحدة

غير مكرر

المؤشر 1: ظهور أو الإتاحة بالعنوان الموحد

0 -- غير متاح

1 -- متاح (الأكثر استخداماً)

المؤشر 2: أرقام الاستبعاد من الترتيب (إسقاط الحروف الأولى)

0-9 - شديوض رقم يعبشششمدمد الحروفثأو المشافات والأرقلم التي شيريش

المفهرس أن يسقطها من المدخل مثل أدوات التعريف (ال)

و (The) و (a) و (an)

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

\$a -- العنوان الموحد.

\$l -- لغة العمل.

\$f -- تاريخ العمل.

ش

245 حقل العنوان وبيان المسؤولية

غير مكرر

المؤشر 1: العنوان كمدخل إضافي (ينبغي إتاحة العنوان كمدخل إضافي، أي يمكن البحث به)

0 -- لا يوجد مدخل إضافي بالعنوان

(في حالة العنوان يكون مدخل رئيس، بمعنى أنه لا يوجد مؤلف كمدخل رئيس)

1 -- العنوان كمدخل إضافي

(المؤشر 1 هو المؤشر المناسب في حالة وجود المؤلف كمدخل رئيس)

المؤشر 2: أرقام الاستبعاد من الترتيب (إسقاط الحروف الأولى)

9 - \$ - ش يوضع رقم يعشرون عدده الحروف المشافاة والأرقام التي شيريد

المفهرس أن يسقطها من المدخل مثل أدوات التعريف (ال)

و (The) و (a) و (an)

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

\$a -- العنوان نفسه

\$h -- الوسيط المادي (يستخدم دائماً للمواد غير المطبوعة)

\$p -- جزء من العمل (مكرر)

\$b -- العنوان الفرعي

\$c -- بيان المسؤولية

a\$ 10 245

c\$

ش

246 أشكال أخرى للعنوان

مكرر

المؤشر 1: لوضع مدخل إضافي للعنوان الأخر

1 -- العنوان الأخر مدخل إضافي.

3 -- لا يوجد مدخل إضافي بالعنوان الأخر.

المؤشر 2: نوعية العنوان الأخر

-- لا يوجد بيانات

0 -- العنوان المجتزأ

1 -- العنوان الموازي

4 -- العنوان من على الغلاف

8 -- العنوان من على كعب الكتاب

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

\$a -- العنوان الأخر

246 #3 a\$

250 بيان الطبعة

غير مكرر

المؤشر 1: غير مستخدم (#)

الحقول الفرعية المستخدمة:

\$a -- حقل الطبعة

250 ## a\$.1

ش

260 بيانات النشر، التوزيع

مكرر

المؤشر 1: تتابع بيانات النشر

-- لا يوجد بيانات

المؤشر 2: غير مستخدم

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً

\$a -- مكان النشر، والتوزيع، الخ. (مكرر)

\$b -- اسم الناشر، والموزع، الخ. (مكرر)

\$c -- تاريخ النشر، والتوزيع، الخ. (مكرر)

260 ## a\$b b\$: .1990c\$

ش
ش
ش

300 الوصف المادي

مكرر

المؤشرات : غير مستخدمة

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً

\$a -- عدد الصفحات (مكرر)

\$b -- بيانات أخرى (إيضاحيات)

\$c -- الأبعاد (الطول) (مكرر)

\$e -- المواد المصاحبة

300 ## 140a\$b . b\$: . 30c\$.

ش

440 بيانات السلسلة / مدخل إضافي - - عنوان

مكرر

المؤشر 1: غير مستخدم

المؤشر 2: أرقام الاستبعاد من الترتيب (إسقاط الحروف الزائدة)

9 - ٥ - شيوذع رقم يعبرشعنشعدد الحروف او المشافات والأرقنم التي شيريش

المفهرس ان شيسقطهشمن المدخل مثل أدوات للتعريف (ال)

و (The) و (a) و (an)

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

\$a - - عنوان السلسلة

\$v - - رقم المجلد

.115 v\$ a\$ 0# 440

ش

ش

490 بيان السلسلة (لا يوجد مدخل إضافي بالسلسلة)

مكرر

المؤشر 1: يستخدم لتحديد ما اذا كان هناك مدخل إضافي للسلسلة وما اذا كان قابل للبحث ام لا.

0 - - السلسلة غير متاحة (غير قابلة للاسترجاع)

1 - - السلسلة لها عنوان آخر مختلف (يظهر في حقل 8xx)

المؤشر 2: غير مستخدم

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

\$a - - بيان السلسلة.

\$v - - رقم المجلد

.115 v\$ () a\$ #1 490

ش

500 التبصرات العامة

مكرر

المؤشرات : غير مستخدمة

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً

\$a -- التبصرة العامة تستخدم في حالة عدم وجود تبصرات مخصصة من نوع ش

معين، على سبيل المثال تبصرة للكشافات، وتبصرة مصدر العنوان،

وتبصرة اختلاف العنوان ش

500 ## \$a تحتوي على كشافات.

ش
ش

504 تبصرة الإرجاعات البليوجرافية

مكرر

المؤشرات غير مستخدمة

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

\$a -- بليوجرافية، إرجاعات بليوجرافية.

504 ## \$a (. 150-155).

ش
ش

505 تبصرة المحتوى

مكرر

المؤشر 1: نوع تبصرة المحتوى

0 -- محتويات كاملة.

1 -- محتويات غير كاملة (تستخدم للعناوين متعددة المجلدات، شومازال ش

بعض المجلدات لم تنشر بعد)

2 -- وصف أجزاء من المحتويات

المؤشر 2: مستوى وصف المحتوى

-- مستوى أولي

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

\$a -- تبصرة المحتوى

505 #0 \$a .1 - .2 - .3

ش

520 تبصرة الملخص

مكرر

المؤشر 1: ضوابط عرض التبصرة

-- ملخص

1 -- عرض

2 -- الهدف والمحتويات

3 -- مستخلص

المؤشر 2: غير مستخدم

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً

\$a -- ملخص، مستخلص، شرح

\$b -- امتداد تبصرة الملخص

\$a ## 520

600 حقل رؤوس الموضوعات - أسماء الأشخاص

مكرر

المؤشر رقم 1: شكل الاسم

0 -- الاسم الأول

1 -- الاسم مقلوبا (أكثر الأشكال استخداماً)

3 -- اسم العائلة

المؤشر رقم 2: قائمة رؤوس الموضوعات / المكنز المستخدم

0 -- قائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس

1 -- رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس لأدبيات الأطفال

2 -- قائمة رؤوس الموضوعات الطبية

3 -- قائمة استناد موضوعات المكتبة القومية الزراعية

4 -- المصدر غير محدد

5 -- رؤوس الموضوعات الكندية

7 -- المصدر محدد في الحقل الفرعي \$2

(ملاحظة متعلقة بقائمة بيز ثرؤوس الموضوعات: MARC 21 لا يقدم أي شيء

مؤر للدلالة على هذه القائمة، ولتلكه فتلش المؤشر رقم 7 يستخدم في هذه

الحالة، وتعرف نوع القائمة في الحقل الفرعي \$2)

تابع 600 حقل رؤوس الموضوعات - أسماء الأشخاص

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

- \$a -- اسم الشخص
- \$b -- الترتيب (مثال: فاروق الأول - محمد الخامس)
- \$c -- الألقاب أو الأسماء التي لها علاقة بالاسم (مكرر)
- \$q -- الشكل الكامل للاسم
- \$d -- تواريخ ميلاد ووفاة المؤلف
- \$t -- عنوان العمل
- \$v -- التفرعات الشكلية (مكرر)
- \$x -- التفرعات العامة أو الوجهية (مكرر)
- \$y -- التفرعات الزمنية (مكرر)
- \$z -- التفرعات الجغرافية (مكرر)
- \$2 -- مصدر رأس الموضوع أو المصطلح (يستخدم في حالة أن يكون المؤشر

الثاني 7)

600 10 \$a \$d-1918

لاحظ أن الحقول الفرعية \$v و \$x و \$Y و \$z في حقل 600 هي حقول مكررة والحقول الفرعية \$v و \$x و \$y و \$z ليس من الضروري أن تكون في ترتيب هجائي. ولكن ترتب حسب تعليمات نظام رؤوس الموضوعات المستخدم.

610 رؤوس الموضوعات -- أسماء الهيئات

مكرر

المؤشر 1: شكل اسم الهيئة

0 -- الاسم مقلوبا (غير مستخدم مع قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية "قاف")

1 -- اسم الرسمي

2 -- الاسم في شكله الطبيعي

المؤشر 2: نظام رؤوس الموضوعات / المكنز.

انظر المؤشر 2 في حقل 600

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

\$a -- اسم الهيئة كرأس موضوع.

\$b -- قسم من الهيئة (مكرر)

\$v -- التفرعات الشكلية (مكرر)

\$x -- التفرعات العامة أو الوجهية (مكرر)

\$y -- التفرعات الزمنية (مكرر)

\$z -- التفرعات الجغرافية (مكرر)

\$2 -- مصدر رأس الموضوع (يستخدم في حالة ان يكون المؤشر الثاني 7)

\$b.	\$a	10	610
------	-----	----	-----

650 رؤوس الموضوعات -- المصطلحات (يوضع هنا معظم رؤوس الموضوعات)

مكرر

المؤشر 1: مستوى رأس الموضوع

-- لا يوجد معلومات

المؤشر رقم 2: قائمة رؤوس الموضوعات / المكنز المستخدم

0 -- قائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس

1 -- رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس لأدبيات الأطفال

2 -- قائمة رؤوس الموضوعات الطبية

3 -- قائمة استناد موضوعات المكتبة القومية الزراعية

4 -- المصدر غير محدد

5 -- رؤوس الموضوعات الكندية

7 -- المصدر محدد في الحقل الفرعي \$2

(ملاحظة متعلقة بقائمة يبرز لرؤوس الموضوعات: MARC 21 لا يقدم شيئاً

مؤرر للدلالة على هذه القائمة. ولذلك فلن المؤرر رقم لتستخدم في هذه

الحالة، وتعرف نوع القائمة في الحقل الفرعي \$2)

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

\$a -- رأس الموضوع (المصطلح)

\$v -- التفرعات الشكلية (مكرر)

\$x -- التفرعات العامة أو الوجهية (مكرر)

\$y -- التفرعات الزمنية (مكرر)

\$z -- التفرعات الجغرافية (مكرر)

\$2 -- مصدر رأس الموضوع (يستخدم في حالة ان يكون المؤشر الثاني 7)

ش

تابع 650 رؤوس الموضوعات – المصطلحات (يوضع هنا معظم رؤوس الموضوعات)

لاحظ أن الحقول الفرعية \$v و \$x و \$Y و \$z في حقل 650. لاحظ أن الحقول الفرعية \$v و \$x و \$Y و \$z في حقل 600 هي حقول مكررة. والحقول الفرعية \$v و \$x و \$y و \$z ليس من الضروري أن تكون في ترتيب هجائي. ولكن ترتب حسب تعليمات نظام رؤوس الموضوعات المستخدم.

650	#0	\$x	.
-----	----	-----	---

0 هي حقول مكررة. والحقول الفرعية \$v و \$x و \$y و \$z ليس من الضروري أن تكون في ترتيب هجائي. ولكن ترتب حسب تعليمات نظام رؤوس الموضوعات المستخدم.

651 رأس الموضوع – أسماء الأماكن

مكرر

المؤشر 1: غير مستخدم

المؤشر 2: نظام رؤوس الموضوعات/المكانز

انظر المؤشر 2 في الحقل 600

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

\$a – رأس الموضوع (اسم المكان)

\$v – التفرعات الشكلية (مكرر)

\$x – التفرعات العامة أو الوجهية (مكرر)

\$y – التفرعات الزمنية (مكرر)

\$z – التفرعات الجغرافية (مكرر)

\$2 – مصدر رأس الموضوع (يستخدم في حالة أن يكون المؤشر الثاني 7)

تابع 651 رأس الموضوع -- أسماء الأماكن

651 \$z \$Y \$x \$v
\$z \$y \$x \$v

\$y \$x \$a #0 651

700 للمداخل الإضافية -- أسماء الأشخاص

مكرر

المؤشر رقم 1: شكل اسم الشخص

-- 0 الاسم الأول

-- 1 الاسم مقلوبا (أكثر الأشكال استخداماً)

-- 3 اسم العائلة

المؤشر 2: نوع المدخل الإضافي.

-- لا يوجد معلومات (شائع الاستخدام؛ مؤلف مشارك، محرر، مترجم... الخ)

2 -- المدخل للتحليلي (ش) استخدم هذا المؤشر بدايةً من سنة 1994 بشكل

شمتكامل شوقش يظهري للتحليلات للقديمات لهذا المؤشر. المدخل

التحليلي يختص بالمؤلف كمدخل إضافي شومته يتعلق بشمن شأ عمثال ش

إضافة على العمل الأصلي)

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

\$a -- اسم الشخص

\$b -- الترتيب (مثال: فاروق الأول - محمد الخامس)

\$c -- الألقاب أو الأسماء التي لها علاقة بالاسم (مكرر)

\$q -- الشكل الكامل للاسم

\$d -- تواريخ ميلاد ووفاة المؤلف

\$e -- نوع المشاركة (مثل: رسم)

\$4 -- رمز لاختصار المسؤولية الإضافية (مثل المقدمة - جمع - تنسيق)

a\$ #1 700

710 المداخل الإضافية -- أسماء الهيئات

مكرر

المؤشر 1: شكل اسم الهيئة

0 -- الاسم مقلوباً (غير مستخدم مع قواعد الفهرسة الأمريكية ثقافاً)

1 -- اسم الرسمي

2 -- الاسم في شكله الطبيعي

المؤشر 2: نوع المدخل الإضافي

انظر المؤشر 2 في الحقل 700

-- لا يوجد معلومات

2 -- المداخل التحليلية

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

\$a -- اسم الهيئة أو المؤسسة

\$b -- قسم أو فرع من الهيئة (مكرر)

\$a #2 710

740 المداخل الإضافية -- العناوين ذات الصلة

مكرر

المؤشر 1: أرقام الاستبعاد من الترتيب (إسقاط الحروف الزائدة)

9- -- يوضع رقم يعبر عن شدة الحروف المشابهة والأرقام الثلثي تشيريش

المفهرس شأنيش يسقطه من المدخل شمثل أدوات التعريف (ال)

و(The) و(a) و(an)

المؤشر 2: نوع المدخل الإضافي

انظر المؤشر 2 تحت الحقل 700

(أعيد استخدام هذا الحقل عام 1994 لتحقيق التكامل. وبداية من 1994، استخدم

الحقل أيضاً لكتابة الأكتل الأخرى من العنوان نفسه، مثل كلمات مختلفة شمل على كعب

الكتاب. أما التسجيلات قبل 1994 شفتظهر الأكتل الأخرى من العنوان نفسه شثفيش

الحقل 246)

\$a #2 740

800 السلسلة كمدخل إضافي -- أسماء الأشخاص

مكرر

المؤشر 1: شكل الاسم المستخدم كمدخل إضافي

0 -- الاسم الأول

1 -- الاسم مقلوبا (أكثر الأشكال استخداماً)

3 -- اسم العائلة

المؤشر 2: غير مستخدم

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

\$a -- اسم الشخص

\$b -- الترتيب (مثال: فاروق الأول - محمد الخامس)

\$c -- الألقاب أو الأسماء التي لها علاقة بالاسم (مكرر)

\$q -- الشكل الكامل للاسم

\$d -- تواريخ ميلاد ووفاة المؤلف

\$t -- عنوان العمل (السلسلة)

\$v -- رقم المجلد

\$t - 1943\$d

#1 800

830 السلسلة كمدخل إضافي -- العناوين المقننة

مكرر

المؤشر 1: غير مستخدم

المؤشر 2: أرقام الاستبعاد من الترتيب (إسقاط الحروف الزائدة)

9 - (ن) -- يوضع رقم يعبر عن عدد الحروف والمسافات والأرقام التي يريد الم فهرس

ان يسقطها من المدخل مثل أدوات التعريف (ال) و (The) و (a) و (an).

الحقول الفرعية الأكثر استخداماً:

- - \$a

- - \$v

()

\$a 0# 830

تبصرة الجمهور المستهدف (المؤشر: 0 = مستوى القراءة، 1 = المرحلة العمرية للمستهدفين، 2 = مستوى الاهتمام بالموضوع، 3 = جمهور معين، 4 = الموضوع مثير للاهتمام)	521	رقم التحكم	001
		مسئولية رقم التحكم	003
		تاريخ ووقت آخر عملية اتصال	005
		الحقول ثابتة الطول -- مواد إضافية	006
		الحقول ثابتة الطول للوصف المادي	007
		الحقول ثابتة الطول	008
		الترقيم الدولي الموحد للدوريات (ISSN)	022
		مصدر البيانات	037
		رمز اللغة	041
		رمز المنطقة الجغرافية	043
		رقم تصنيف مكتبة الكونجرس	050
		رقم تصنيف المكتبة القومية الطبية	060
		رقم تصنيف ديوي العشري (مقترح من قبل مكتبة الكونجرس)	082
		المدخل الرئيس -- أسماء الهيئات (غير متكرر مع القواعد الأنجلو أمريكية)	110
		مواصفات ملفات الحاسب	256
		تاريخ النشر (يظهر في بطاقة الفهرسة أثناء النشر CIP)	263
		مدة التشغيل	306
		تبصرة الإنشاء / الإنتا	508
		تبصرة المراجع / الاستشهادات	510
		تبصرة المشارك أو المؤدي	511
تبصرة الجمهور المستهدف (المؤشر: 0 = مستوى القراءة، 1 = المرحلة العمرية للمستهدفين، 2 = مستوى الاهتمام بالموضوع، 3 = جمهور معين، 4 = الموضوع مثير للاهتمام)	521		
تبصرة الأشكال المادية الأخرى المتاحة	530		
تبصرة تفاصيل النظام	538		
تبصرة المنحة أو الجائزة	586		
مصطلح الكشف - الوظيفة - المحل	656		
المدخل الإضافية - العناوين المقننة	730		
المكان	852		
الموقع الإلكتروني والإتاحة	856		
للاستخدام المحلي (يستخدم بواسطة المورد، والنظم، المكتبات المنفردة، لتبادل المعلومات الإضافية)	9XX		

ش

ش

شهنالقتأربعتشوعشرونثتمثلقتلا تيقاب للفتواتح شتبدلثتمش0الذ إلى 23ثلمزيدشمن للتوضيح والأمثلة انظرش MARC21

. FORMAT FOR BIBLIOGRAPHIC DATA

04-00 طول التسجيلش يتم حسابه بواطة الحاسب وذلك لكل تسجيلة على حدة

05 حالة التسجيلة

a = زيادة في مستوى الترميز

c = تصحيح أو مراجعة

d = ملغاة

n = جديدة

P = زيادة في الترميز من بيانات الفهرسة أثناء النشر CIP

06 نوع التسجيلة

a = مادة لغوية

c = نوت موسيقية مطبوعة

d = نوت موسيقية مخطوطة

e = مواد خرائطية

f = مخطوطة خرائطية

g = وسيط مرئي

i = تسجيلات صوتية (غير موسيقية)

j = تسجيل صوتي موسيقية

k = تسجيل مرئي ثنائي الأبعاد

m = ملفات الحاسب

o = توليفة

p = مواد مختلطة

r = مواد ثلاثية الأبعاد

t = مادة لغوية مخطوطة

07 المستوى البليوجرافي

a = منفردات

b = أعمال ذات طبيعة دورية

c = مجموعات

d = جزء من العمل

I = مواد متكاملة

M = كتب

S = دورية

ش

08	نوع التحكم	# = غير محدث a = توثيقي
09	نظام الترميز	# = 8-MARC a = يونيكود / نظام الترميز العالمي
10	عدد المؤشرات (دائماً 2)	
11	عداد رموز الحقول الفرعية (دائماً 2)	
12 – 16	العنوان الأساسي للبيانات (يحدد بواسطة الحاسب لكل تسجيلة)	
17	مستوى الفهرسة	# = مستوى كامل ش 1 = مستوى كامل (لم يتم فحص المادّة) 2 = أقل من المستوى الكامل (لم يتم فحص المادّة) 3 = مستوى مختصر ش 4 = مستوى أساسي 5 = مستوى جزئي (تمهيدي) 7 = الحد الأدنى 8 = الفهرسة أثناء النشر (CIP) u = غير معروف z = غير مستخدم
18	قواعد الفهرسة الوصفية	# = لا يتبع التقنين الدولي للوصف البليوجرافي (non ISBD) a = قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية (AACR2) ش I = التقنين الدولي للوصف البليوجرافي (ISBD) ش U = غير معروف
19	متطلبات ربط التسجيلة	# = ربط التسجيلة غير مطلوب (للمعالجة الكاملة للتسجيلة) r = مطلوب ربط التسجيلة (للمعالجة الكاملة للتسجيلة)
20	طول جزء من الحقل (دائماً 4)	
21	طول موضع بداية تمثيلات الحقل جزئي (دائماً 5)	
22	الطول التنفيذي المستخدم جزئي (دائماً 0)	
23	غير مستخدم (دائماً 0)	

ش

يستخدم الحقل 08 (تتلبيانا شثابته للطول، وهنلك 40 تمثيلهتتفي الحقل ش008، مرقمةشمن ش0الذ إلى 39. والمواضع غير المعرفة أو غير المستخدمة في هذا الحقل شلابدشمن ش غلهلشبعلامتتت(#) أو شعلامتتت(\$). وتستخدم للتمثيلاتتتفي الحقول شمن ش00 - 17 و 35 - 9 كتلكتتتأ كتل شأوعية المعلومات. أما المعلومات المقدمةتتتفي ش للتمثيلاتتتت ش18 - 34 فتستخدم في الكتب فقط، ولمزيدشمن للتوضيحشمنتتتت هذه الحقول وا تخدامهلتتتفي المواد

الأخرى انظر MARC21 FORMAT FOR BIBLIOGRAPHIC DATA

ملاحظة: الحقل 008 ليس له مؤشرات ولا رموز حقول فرعية

00-05 تاريخ دخول التسجيلة إلى ملف التسجيلات (س س / ش ش / ي ي)

06 نوع تاريخ النشر

b = لا يوجد تواريخ بما فيها التواريخ قبل الميلاد.

E = تاريخ مفصل

S = تاريخ مفرد محدد أو محتمل

M = تواريخ متعددة

R = تاريخ إعادة الطبع أو إعادة الإصدار (تاريخ 1) والتاريخ الأصلي (تاريخ 2)

N = التواريخ غير معروفة

Q = تاريخ متوقع

T = تاريخ النشر وتاريخ حقوق النشر (تاريخ 1: تاريخ النشر، تاريخ 2: تاريخ حقوق النشر)

\$ = لا يوجد رمز

07-10 تاريخ 1/تاريخ بداية النشر

11-14 تاريخ 2/تاريخ النهاية

يحتوي حقل تاريخ الشر على سنة أو سنوات النشر، ويتم تحديد نوع التاريخ المستخدم في الحقل 06:

نوع تاريخ النشر وحالته. (لمزيد من التفاصيل، انظر الحقل 008 في: MARC21 FORMAT FOR

(BIBLIOGRAPHIC DATA)

15-17 مكان النشر أو الإنتاج أو التنفيذ

:

= cau

= ua

قائمة رموز الأماكن المستخدمة في هذا الحقل، متاحة خلال [MARC code list for countries](#)

18- 21 الإيضاحات (لا تستخدم أكثر من 4 تمثيلات)

- # = لا يوجد إيضاحات
a = إيضاحات
b = خرائط
c = صور شخصية (بورتريه)
d = رسوم بيانية
e = رسوم هندسية
f = لوحات
g = نوتة موسيقية
h = صورة مخطوطة
I = شعارات
J = جداول الانتساب
K = نماذ
L = عينات
M = فونوديسك، فونو واير
o = صور
p = زخارف
\$ = لا يوجد رمز

22 الجمهور المستهدف

- # = غير معروف أو غير محدد
a = قبل المدرسة
b = المرحلة الابتدائية
c = ما قبل المراهقة
d = لمرحلة المراهقة
e = للبالغين
f = متخصص
g = عام
j = للأحداث
\$ = لا يوجد رمز

ش

شكل الوعاء 23

= ليس واحداً من الأشكال التالية
 a = ميكروفيلم
 b = ميكروفيش
 c = مادة معتمدة
 d = مطبوع بحروف كبيرة
 f = طريقة برايل
 r = مطبوع عادي
 s = إلكتروني
 \$ = لا يوجد رمز

24-27 طبيعة المحتويات (لا تستخدم أكثر من 4 تمثيلات)

= لا يوجد اختيارات
 a = مستخلصات/ملخصات
 b = بليوجرافيات (سواء كان العمل بليوجرافية أو يحتوي على إرجاعات بليوجرافية)
 c = كتالوجات
 d = قواميس
 e = موسوعات
 f = كتب حقائق
 g = بنود قانونية
 i = كشافات
 j = براءة اختراع
 k = قوائم اسطوانات
 l = تشريعات
 m = أطروحات
 n = مراجعات الإنتاج الفكري
 o = عروض
 p = نصوص برمجة
 q = قائمة بالأفلام (فيلموجرافي)
 r = أدلة
 s = إحصاءات
 t = تقارير فنية
 u = معايير ومواصفات
 v = قضايا قانونية
 w = تقارير قانونية
 z = معاهدات
 \$ = لا يوجد رمز

المطبوعات الحكومية: 28

- # = ليست مطبوع حكومي
 i = مطبوعات لهيئة عالمية
 f = مطبوعات قومية/فيدرالية
 a = مستقلة أو شبه مستقلة عن الحكومة
 s = خاصة بولاية أو مقاطعة أو محافظة
 m = مجموعة ولايات
 c = مجموعة محليات
 l = هيئة محلية
 z = أنواع أخرى من المطبوعات الحكومية
 o = مطبوعات حكومية -- مستوى غير محدد
 u = غير معروف ما إذا كان الوعاء مطبوع حكومي أم لا
 \$ = لا يوجد رمز

أعمال المؤتمرات 29

- 0 = ليست أعمال مؤتمر
 1 = أعمال مؤتمرات
 \$ = لا يوجد رمز

أعمال المهرجانات أو المناسبات 30

- 0 = العمل لا يخص مناسبة
 1 = العمل صادر عن مهرجان أو مناسبة
 \$ = لا يوجد رمز

كشافات 31

- 0 = لا يوجد كشافات
 1 = كشافات
 \$ = لا يوجد رمز

32 (غير مستخدم منذ 1990، من الممكن أن نجد في التسجيلات ما قبل 1990 الأرقام 0 أو 1)

- # = غير مستخدم
 \$ = لا يوجد رمز

34 تراجم

- # = العمل لا ينتمي إلى فئة التراجم
 a = سيرة ذاتية
 b = سيرة شخصية
 c = مجموعة تراجم
 d = العمل يحتوي على تراجم
 \$ = لا يوجد رمز

35-37 اللغات

يوضع ثلاثة حروف للدلالة على اللغة مثال: eng و ara و fre و spa
 (قائمة رموز اللغات متاحة [\(MARC Code List for language\)](#))

38 التسجيلة المعدلة

- # = لا يوجد تعديلات في التسجيلة
 x = تمثيلات غير مكتملة (نظراً لنقص هذه التمثيلات من مجموعة تمثيلات MARC)
 s = مختصرة
 d = أسقطت أو حذفت بعض بياناتها
 r = تامة الرومنة (التسجيلات مطبوعة بأحرف لغة الوعاء)
 o = تامة الرومنة (التسجيلات مطبوعة بالأحرف الأجنبية)
 \$ = لا يوجد رمز

39 مصدر الفهرسة

- # = جهة فهرسة وطنية
 c = برنامج فهرسة تعاونية
 d = مصادر أخرى
 u = المصدر غير معروف
 \$ = لا يوجد رمز

القسم الثالث

المواد المرجعية لـ MARC 21 (2)

التسجيلات الجغرافية في عدة أشكال
تسجيلات المواد السمعية: بين الفهرس البطاقي و MARC 21
مراجعة عامة لمحددات المحتوى في MARC 21
جغرافية

ش

إن الأمثلة المذكورة في هذا الدليل هي فهرسة لمؤلفات حقيقية شولكن تتغير بتغيير بعض المعلومات تغييراً بسيطاً. في بعض الحالات تم تبديل الحقول لإيضاح مثلثاً كثيراً بقليل لتوضيح تحتها جشفي تسجيلات MARC. وفي حالات شأخرى تشكلن التغيير شكي شتمشى شمع قواعد الفهرسة الخالية. والأمثلة موضعت لتوضيح تسجيلات MARC للنموذجية، وليس لعرض الفهرسة "الصحيحة" لهذه العناوين المحددة. وفيما يلي أمثلة لتسجيلة بليوجرافية في أشكال متعددة:

MARC 21

الشكل التالي هو الشكل الذي تظهر فيه بيانات التسجيلة للبليوجرافية للمبرمج، عند شلنظوش إلى شتمحتويات شملف ش MARC، حيث لا تظهر التيجان قبل الحقول، ولكن دليل البيانات يحدد التيجان التي ينبغي شأش تستخدم، وبداية كل حقل. (وبمعنى آخر، يحدد مكان كل تاج في التسجيلة البليوجرافية)

ش

```
01041cam 2200265 a 4500001002000000000300040002000
50017000240080041000410100024000820200025001060200
04400131040001800175050002400193082001800217100003
20023524500870026724600360035425000120039026000370
04023000029004395000042004685200220005106500033007
30650001200763^###89048230#/AC/r91^DLC^19911106082
810.9^891101s1990####maua###j#####000#0#eng##^###$
a###89048230#/AC/r91^###$a0316107514 :$c$12.95^###$a
0316107506 (pbk.) :$c$5.95 ($6.95 Can.)^###$aDLC$cD
LC$dDLC^00$aGV943.25$b.B74 1990^00$a796.334/2$220^
10$aBrenner, Richard J.,$d1941-^10$aMake the team.
$pSoccer :$ba heads up guide to super soccer! /$cR
ichard J. Brenner.^30$aHeads up guide to super soc
cer.^###$alsted.^###$aBoston :$bLittle, Brown,$c19
90.^###$a127 p. :$bill. ;$c19 cm.^###$a"A Sports ill
ustrated for kids book."^###$aInstructions for impr
oving soccer skills. Discusses dribbling, heading,
playmaking, defense, conditioning, mental attitud
e, how to handle problems with coaches, parents, a
nd other players, and the history of soccer.^#0$aS
occer$vJuvenile literature.^#1$aSoccer.^\\
```

تفسير بيانات الدليل

بالرغم من صعوبة فهم الشكل السابق بالنسبة لغير المبرمجين، إلا أننا نحاول تنفيذ دليلي تفسيرية طبيعية عمل ش
الدليل في MARC 21:

شفتعتبر الأربعة وعشرون تمثيلية الأولى شهى للفاتح THE LEADER للتسجيلية، في هذا المثال يملأ الفاتح تقريباً
ثلث السطر الأول وينتهي برقم 4500 (انظر الشكل). وعقب الفاتح مباشرة يبدأ الدليل.

شوقد تم تمييز التيجان في هذا الشكل بخطاً ووشويتم للتعبير عن شكل ثنائي للدليل بش12 تمثيلية، تبدأ برقم
التاج نفسه، ثم أربع تمثيلات تتبع كل تاج لتحديد طول الحقل شويهاشخمس تمثيلات لتحديد بداية الحقل ضمن
خط البيانات الواردة بعد هذا الدليل.

شنهايات الحقول في MARC تكون دائماً على شكل شكمتفي هذا المثال شوهي شفس العلامة التي شتحده
نهاية الدليل وكذلك نهاية كل حقل يتبعه.

:			
001			
			(0020)
	(0)		(00000)
.0004	00020	003	20
	17	24	005

:

التاج	الطول	البداية	التاج	الطول	البداية
001	0020	00000	100	0032	00235
003	0004	00020	245	0087	00267
005	0017	00024	246	0036	00354
008	0041	00041	250	0012	00390
010	0024	00082	260	0037	00402
020	0025	00106	300	0029	00439
020	0044	00131	500	0042	00468
040	0018	00175	520	0220	00510
050	0024	00193	650	0033	00730
082	0018	00217	650	0012	00763

ش

إذا أدخل أخصائي المكتبة هذه التسجيلية لنظام مكتبي تلقائي تتفق وتظهره لنا، فإدخال البيانات بشكل للتلقائي. فالواصفات الموجودة في العمود الأيسر ليست جزء من شاشة عرض البرنامج. فمعظم الأنظمة مصممة على تلقائي لتسج. أنه يمكن تعديل التسجيلية حتى يمكن إضافة حقول جديدة تحوي تبيانات خاصة بكل مكتبة وشوهنلك برنامج. شمخصصة لتحويل تشارقام لتتجمل لتتفي للتسجيلية للبيوجرافية لتتأسماء الحقول Field labels وتوضع لتتفي للتسجيلية. حسب مكانها في الدليل. والمثال التالي نموذج لإدخال البيانات بأسماء الحقول مع التيجان ش

الفتح	01371cam a22003494a 450
رقم التحكم	001 14731112
كود المؤسسة	003 OCoLC
تاريخ آخر عملية	005 20070622040753.0
الحقول الثابتة	008 070202s2007 ua a b 000\$0 ara
رقم تحكم مكتبة الكونجرس	010 ## \$a 2007331128
تمك	020 ## \$a 9774271041
مصدر الفهرسة	040 ## \$a DLC-R \$c DLC-R
الرمز الجغرافي	043 ## \$a ma-----
تصنيف مكتبة الكونجرس	050 00 JZ1318 \$b .J346 2007
المؤلف (شخص)	100 1# \$6 880-01 \$a Jalāl, Shawqī.
العنوان	245 13 \$a al-‘Awlamah : \$b al-huwīyah wa-al-masār : ru’yah ‘Arabīyah /\$c Shawqī Jalāl
الطبعة	250 ## \$a al-Ṭab’ah 1.
النشر	260 ## \$a al-Qāhirah : \$b al-Dār al-Miṣrīyah al-Lubnānīyah, \$c 2007
الوصف المادي	300 ## \$a 247 p. : \$b ill. ; \$c 24 cm.
التبصرة: البيانات البيوجرافية	504 ## \$a Includes bibliographical references (p.128-129).
رأس الموضوع	651 #0 Globalization.
اسم المؤلف: عربي	880 1# \$6 100-01/(3/r \$a جلال، شوقي.
العنوان: عربي	880 02 \$6 245-02/(3/r \$a الهوية : \$b العولمة \$a ..شوقي جلال / \$c والمسار : رؤية عربية
الطبعة: عربي	880 ## \$6 250-03/(3/r \$a 1 الطبعة.
النشر: عربي	880 ## \$6 260-04/(3/r \$a الدار المصرية \$b : القاهرة \$a 2007. \$c اللبنانية،

ش

نظراً لأن التسجيلات تتفيش كل ش MARC 21 غير مفهومة للمستفيدين ش فقد نش تصميبتاً ككاش عرضتتنا ش
المستفيد من الفهارس على الخط المباشر شويمكن شلأي ش نظام فهرس ش على الخط المبنا ر عرض ش هذه للتسجيلات تتفيش
شكل مناسب للمستفيدين أو طباعة التسجيلات في شكل بطاقي كما في المثالين التاليين ش

Jalāl, Shawqī. جلال، شوقي.	المؤلف	
al-'Awlamah : al-huwīyah wa-al-masār : ru'yah 'Arabīyah / Shawqī Jalāl. العولمة : الهوية والمسار : رؤية عربية / شوقي جلال.	العنوان	ش* تسجيلية مختصرة*
al-Qāhirah : al-Dār al-Miṣrīyah al-Lubnānīyah, 2007. القاهرة : الدار المصرية اللبنانية، 2007.	النشر	ش ش
247 p.	الوصف	ش
JZ1318 .J346 2007 Arab	الإتاحة	ش
1Copy	النسخ	ش ش
Jalāl, Shawqī. جلال، شوقي.	المؤلف	ش
al-'Awlamah : al-huwīyah wa-al-masār : ru'yah 'Arabīyah / Shawqī Jalāl. العولمة : الهوية والمسار : رؤية عربية / شوقي جلال.	العنوان	ش
al-Tab'ah 1. الطبعة 1.	الطبعة	ش* تسجيلية كاملة*
al-Qāhirah : al-Dār al-Miṣrīyah al-Lubnānīyah, 2007. القاهرة : الدار المصرية اللبنانية، 2007.	النشر	
247 p. : ill. ; 24 cm.	الوصف	
9774271041	ISBN:	
Includes bibliographical references (p. 128-129).	التبصرات	
Globalization. Globalization--Arab countries.	الموضوع	
JZ1318 .J346 2007	التصنيف	
JZ1318 .J346 2007 Arab	الإتاحة	
1Copy	النسخ	

ش

JZ جلال، شوقي.
1318 العولمة : الهوية والمسار : رؤية عربية / وقي جلال . - الطبعة 1. -
J346 القاهرة : الدار المصرية اللبنانية، 2007.
2007 247 ص. : إيض. ؛ 24 سم.
الترقيم الدولي الموحد 9774271041
1.Globalization 2. Globalization – Arab countries
II. Title
تصنيف ديوي العشري 079.68

الكتب في مقابل المواد غير الكتب

يتم فهرسة المواد للسمع بصرياً لتتبع نفس القواعد التي تستخدم لتطوير فهرسة للكتب (قواعد الفهرسة الأمريكية) وكذلك يتم استخدام نفس محددات المحتوى المستخدمة في الكتب، ويمكن حصر الفروق في التيجان بين الكتب والمواد السمعية بصرية فيما يلي:

- ◆ موضع الفاتح 06 يتغير تبعاً لنوع المادة (انظر [القسم الثاني](#))
- ◆ قد يضاف التا 007 اختياريًا. وهو يحوي بيانات ثابتة الطول كتلك الموجودة في 008 لكنها تشير إلى الوصف المادي للمادة / الوعاء.
- ◆ تعريفات البيانات في التاج 008 في المواضع 18-34 تتغير تبعاً لنوع وعاء المعلومات.
- ◆ نظراً لتساوي أهمية القائمين على إعداد المواد السمعية فإنه عادة ما يكون العنوان هو المدخل الرئيس وذلك تبعاً لقواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية، أي أنه غالباً لا يكون هناك الحقل 100.
- ◆ في الحقل 245 يعقب العنوان عبارة بيان نوع المادة (GMD) (المحدد العام للمادة أو الوعاء) يعقب العنوان مباشرة بالحقل الفرعي (\$h)، ويكتب بين معقوفتين ([...]). وقد تم سرد المصطلحات المستخدمة في قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية الفصل 1. القاعدة 1.1c1.
- ◆ أكثر البيانات اختلافاً عن الكتب هي بيانات الوصف المادي (التا 300). انظر القواعد والأمثلة في الفصول 2-11 من قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية.
- ◆ التاج 300 عادة ما يحتوي على الحقل الفرعي \$e لوصف المواد المصاحبة.
- ◆ يتم استخدام بعض التيجان الخاصة حتى تتواءم مع فهرسة الأنواع المختلفة من المواد السمعية بصرية. (انظر [القسم الثاني](#))
- ◆ بالإضافة إلى هذه التيجان الخاصة يتم استخدام حقل التبصرة للتعبير عن أي معلومات إضافية.

شمالاً: لمزيد من المعلومات عن الحقول 007 و008 والحقول الخاصة في المواد السمعية بصرية، انظر MARC 21

FORMAT FOR BIBLIOGRAPH DATA

في الصفحات التالية تمثلت تسجيلات ثلاث أنواع من المواد غير الكتب: تسجيلة فيديو، تسجيلة إلكترونية، تسجيلة صوتية. لتوضيح كيفية عرض البيانات للبيوجرافية تمثرت في شكل تبطاق في تلو آخر في شكل MARC 21. ولمزيد من الأمثلة والتوضيحات يمكنك الاطلاع على [البيوجرافية](#) الواردة في نهاية الفصل.

ش

DS
38.4
S2
N28

الناصر صلاح الدين [ملف فيديو] = Saladin / a Lotus Film =
production ; in connection with the Egyptian Cinema
Organization.

1 شريط فيديو [145 دقيقة] : 1/2 in.sd. ; col.
VHS

باللغة العربية مع ترجمة إنجليزي.

Released as an Egyptian motion picture in 1963

إخراج، يوسف شاهين.

أحمد مظهر، صلاح ذو الفقار، نادبة لطفي.

ملخص: صلاح الدين الأيوبي يوحد الدول العربية، ويحرر القدس من
المحتلين الأوروبيين، ويهزم الخونة من الصليبيين الغادين. ويشهد
الجزء الأخير من الرواية الجانب العاطفي، حيث يجمع بين الفتاة
الصليبية والقائد المسيحي العربي الذي يعتبر من صفوة جيوش صلاح
الدين.

EVC 829.

-- 1137-1193.،Saladin Sultan of Egypt and Syria 1
--Motion pictures 3 1189-1192.،Crusades -- Third 2
Egypt 4 .Jerusalem -- Islam -- Relations -- Christianity. 5
Islamic Empire -- 6 1099-1244.،History -- Latin Kingdom
History -- 750-1258.

I. شاهين، يوسف. II. عبد الجواد، محمد. III. ذو الفقار، عز الدين.

.IV Lotus Film .V Egyptian Cinema Organization
.VI Arab Film Distribution .VII Envision Video

تصنيف ديوي العشري: 956.010924

MARC

001 EGAG01-F44
 003 CStRLIN
 005 20010409061007.0
 007 vf\$cbahou
 008 010409p199u1963ua 145 vlara d
 040 ## NNC\$cNNC\$dUaCaAUL
 041 #1 ara\$beng
 066 ## c(3
 050 #4 DS38.4.S2\$bN28
 090 ## DS38.4.S2\$bN28
 092 ## EVC 829
 245 03 \$6880-01\$aal-Nāṣir Ṣalāh al-Dīn\$h[videorecording] = \$bSaladin /\$ca Lotus Film production ; in connection with the Egyptian Cinema Organization.
 245 03 \$الناصر صلاح الدين\$h[videorecording]
 246 11 Saladin
 246 33 Salaeldin
 260 ## \$6880-02\$a[Cairo] :\$bArab Film Distributions\$c[199-]
 260 ##\$: [القاهرة]bArab Film Distributions\$c[199-]
 300 ## 1 videocassette [145 min.] :\$bsd. col. ;\$c1/2 in.
 500 ## Released as an Egyptian motion picture in 1963.
 500 ## EVC 829.
 508 ## Director Youssef Chahine.
 511 ## Ahmed Mazhar ,Salah Zulficar ,Nadia Loutfi.
 520 ## Saladin unites the Arab nation ,liberates Jerusalem from its European captors ,and defeats the venal and treacherous Crusaders. The love interest subplot finally sees the union of a female Crusader and Saladin's Christian Arab lieutenant.
 538 ## VHS.
 546 ## Arabic with English subtitles.
 600 00 Saladin\$cSultan of Egypt and Syria\$d1137-1193.
 600 04 \$سلطان مصر وسوريا،\$cصلاح الدين،\$d1137-1193.
 650 #0 Crusades\$yThird.1192-1189 ،
 650 #0 Motion pictures\$zEgypt.
 650 #0 Islam\$xRelations\$xChristianity.
 651 #0 Jerusalem\$xHistory\$yLatin Kingdom.1244-1099 ،
 651 #0 Islamic Empire\$xHistory\$y750-1258.
 700 1# Shāhīn ,Yūsuf.
 700 1# شاهين، يوسف.

PJ
6321
H86
1996

حروف وأرقام [electronic resource] Hurūf wa-arqām =
القاهرة : صخر لبرامج الحاسب، 1996.
1 Computer laser optical disc : col. ; 4 3/4 in. + 1 booklet.
يعمل تحت ويندوز 3.x، وويندوز 95
System requirements: IBM-compatible PC with 486 DX or
higher; 4MB RAM Microsoft. Windows 3.X or 95. Sound
card; VGA 256 colours; CD-Rom drive; Mouse.
2. English language -- Alphabet. 1. Arabic alphabet.
3. Arithmetic -- Study and teaching (Primary)

MARC

LEADER 00000nmm 2200000 a 4500
008 s1996 ua j m ara d
090 ## PJ6321\$b.H86 1996
245 #0 Hurūf wa-arqām\$h[Computer file]: =\$bLetters and numbers
246 33 Letters and numbers
260 ## al-Qāhirah:\$bSakhr li-barāmiġ al-hāsib\$c1996.
300 ## 1 Computer laser optical disc :\$bcol. ;\$c4 3/4 in. + \$e1 booklet.
500 ## "Ya'mal tahta windows 3.X, Windows95."
538 ## System requirements: IBM-compatible PC with 486 DX Or higher; 4MB RAM
Microsoft. Windows 3.X or 95.
Sound card; VGA 256 colors; CD-Rom drive; Mouse.
650 #0 Arabic alphabet.
650 #0 English language\$xAlphabet.
650 #0 Arithmetic\$xStudy and teaching (Primary)

PJ
6321
H86
1996

أبو حيان التوحيدى, على بن محمد, القرن العاشر.

لإمتاع والمؤانسة [soud recording] / أبو حيان التوحيدى.

أبو ظبي : المجمع الثقافي - الكتاب المسموع.

2 شريط كاسيت صوتي (2pts.) : تناظري, ستيريو

التنفيذ: عبد العال هلال؛ الإشراف أحمد حمزة, عبد الستار السكيني.

التقديم: عبد الوهاب قناية.

1. Anecdotes -- Arab countries.

I. العنوان II. المجمع الثقافي III. قناية, عبد الوهاب.

IV. هلال, عبد العال. V. حمزة, أحمد. VI. كيني, عبد الستار.

MARC

LEADER 00000cim 2200469Ka 4500
 001 ocm57125783
 003 OCoLC
 005 20071021035127.0
 007 ss lunjlcapuue
 008 041201q20002003ts nnn z ara d
 028 30 CF 30
 035 ## (OCoLC)57125783
 040 ## CLU\$cCLU\$dOCLCQ\$dMEAUC
 049 ## MAIN
 050 #4 PJ7750.A26\$bI42 2000
 066 ## \$c(3
 090 ## PJ7750.A26\$bI42 2000
 100 1# \$6880-01\$aAbū Ḥayyān al-Tawḥīdī, ‘Alī ibn Muḥammad,\$d10th cent.
 245 13 \$6880-02\$aal-Imtā’ wa-al-mu’ānasah\$h[sound recording] /\$cAbū Ḥayyān al-Tawḥīdī.
 260 ## \$6880-03\$aAbu Dhabi :\$bal-Majma’ al-Thaqāfī,\$c[between 2000 and 2003]
 300 ## 2 sound cassettes (2 pts.) :\$banalog, stereo.
 440 #3 \$6880-04\$aal-Kitāb al-masmū’
 500 ## Title from container.
 508 ## \$6880-05\$aal-tanfidh ‘Abd al-’Āl Hilāl ; al-ishraf Aḥmad Ḥamzah, ‘Abd al-Sattār al-Sukaynī.
 511 ## \$6880-06\$aNarrator: ‘Abd al-Wahhāb Qatāyah.
 650 #0 Anecdotes\$zArab countries.
 700 1# \$6880-07\$aQatāyah, ‘Abd al-Wahhāb.
 700 1# \$6880-08\$aHilāl, ‘Abd al-’Āl.
 700 1# \$6880-09\$aḤamzah, Aḥmad.
 700 1# \$6880-10\$aSukaynī, ‘Abd al-Sattār.
 710 2# \$6880-11\$aMujamma’ al-Thaqāfī (United Arab Emirates)
 880 1# \$6100-01/(3/r\$aالقرن العاشر,\$dأبو حيان التوحيدي, علي بن محمد
 880 12 \$6245-02/(3/r\$aالامتناع والموانسة,\$h[sound recording] /\$cأبو حيان التوحيدي
 880 ## \$6260-03/(3/r\$aAbu Dhabi :\$bالمجمع الثقافي,\$c[و 2000 و 2003]
 880 ## \$6508-05/(3/r\$aالإشراف أحمد حمزة هلال ؛ التنفيذ: عبد العال هلال
 880 ## \$6511-06/(3/r\$aالتقديم: عبد الوهاب قتاية
 880 1# \$6700-07/(3/r\$aقتاية, عبد الوهاب
 880 1# \$6700-08/(3/r\$aهلال, عبد العال
 880 1# \$6700-09/(3/r\$aحمزة, أحمد
 880 1# \$6700-10/(3/r\$aسكيني, عبد الستار
 880 2# \$6710-11/(3/r\$a(مجمع الثقافي (الإمارات العربية المتحدة)
 880 #3 \$6440-04/(3/r\$aالكتاب المسموع

أولاً: التعريفات:

انظر إلى المثال لثلاثي التسجيل. MARC 21 مشتمل على ملاحظة بشأن علامة (#) تمثل (فراغ). ثم املأ الفراغ لتتبعاً حسب الخيارات التالية:

ش 260 ## a\$ b\$: c\$ 1988.

1. هذا المثال السابق يمثل -----
2. الرقم 260 يمثل -----
3. يوجد فراغان في موضع ال -----
4. هذا المثال السابق عبارة عن ----- 5. وهو مكون من ثلاثة -----
6. التمثيلات \$a و \$b و \$c عبارة عن -----
7. في هذا الحقل كل من ----- ليس لهما غرض معين. أو بمعنى آخر 8. ال ----- في هذا الحقل غير معرفة.
9. في تسجيلات MARC 21 يوجد ثلاثة أنواع من معرفات الحقول وهي: ----- 10. و ----- 11. و -----
12. ال ----- في الحقل 260 يشير إلى 13. الناشر أو الموزع أو... الخش
14. هذا الحقل مقسم إلى ثلاث -----، وهي: مكان النشر والناشر وتاريخ النشر.
15. في هذا الحقل، \$b هو -----، والذي يحدد بيان الناشر.
16. قائمة الاستناد تؤكد على أن (اختر إجابتين فقط):

:

ثانياً: نقاط الوصول:

تتضمن نقاط الوصول كلا من: المدخل الرئيس ومدخل الموضوعات والمدخل الأخرى.

	ش
:	ش

وصل كل عنصر من عناصر البيانات بنوع المدخل:

•	ش
•	ش
•	ش

ثالثاً: التيجان:

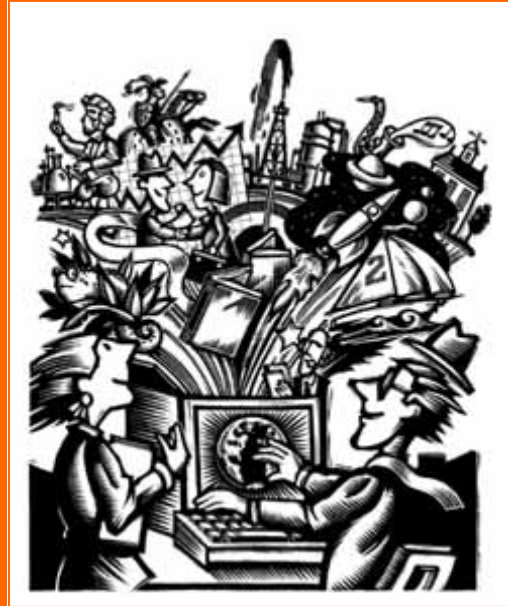
1. إذا كان الكتاب يتحدث عن السلطان عبد الحميد؛ فإن أرقام التاج في حقل الموضوع	ش
6	
2. إذا كان الكتاب يتحدث عن جامعة الدول العربية؛ فإن أرقام التاج في حقل الموضوع	
6	
3. إذا كان الكتاب يتناول مصر كموضوع رئيسي؛ فإن أرقام التاج في حقل الموضوع	
6	
4. إذا كان الكتاب يتحدث عن الرياضة؛ فإن أرقام التاج في حقل الموضوع	
6	
5. إذا كان العنوان (العلاقات العربية الأوروبية)؛ فإن المحدد الثاني في حقل العنوان يكون	
6	

قائمة بليوجرافية بمجموعة من المصادر الإلكترونية المتاحة على الإنترنت باللغة العربية:

- ♦ ضلح بن محمد المسند. 1. تيعاب صيغة مارك البليوجرافية: الفهرسة المقروءة آلياً. - الرياض: مركز الفهرسش العربي الموحد، 2006. - تاريخ الإتاحة 22/09/2007. - متاح في: http://ipublish.aruc.org/Media/198_understandmarc.pdf
- ♦ فاطمة إبراهيم غريب خميس. مارك 21. - العربية 3000. - ع4، س6 (ديسمبر 2006). - تاريخ الإتاحة 22/09/2007. - متاح في: <http://www.arabcin.net/arabiaall/4-2006/4.html>
- ♦ مارك (نظام فهرسة). في موسوعة ويكيبيديا. - تاريخ الإتاحة 22/09/2007. - متاحة في: [http://ar.wikipedia.org/wiki/%D9%85%D8%A7%D8%B1%D9%83_\(%D9%86%D8%B8%D8%A7%D9%85_%D9%81%D9%87%D8%B1%D8%B3%D8%A9\)](http://ar.wikipedia.org/wiki/%D9%85%D8%A7%D8%B1%D9%83_(%D9%86%D8%B8%D8%A7%D9%85_%D9%81%D9%87%D8%B1%D8%B3%D8%A9))
- ♦ محمد فتحي عبدشاهندي. مارك 21 والحاجة الى تعريبه. - cybrarians journal. - ع2 (سبتمبر 2004). - تاريخ الإتاحة > اكتب هنا تاريخ اطالعك على الصفحة <. - متاح في: marc21.htm/2www.cybrarians.info/journal/no
- ♦ مكتب تطوير الشبكة ومعايير مارك بمكتبة الكونجرس. صيغة مارك 21 للبيانات البليوجرافية: قائمة الحقوق/إعداد مكتب تطوير الشبكة ومعايير مارك بمكتبة الكونجرس وقسم المعايير بمكتبة وأر فاث كندا؛ ترجمة مركش الفهرس العربي الموحد. - الرياض: مكتبة الملك عبدالعزيز العامة، 2006. - تاريخ الإتاحة: 22/09/2007. - متاح في: http://ipublish.aruc.org/Media/168_marc21bib.pdf



الدليل الإرشادي للتسجيلية البليوجرافية المقروءة آليا MARC



UNDERSTANDING MARC BIBLIOGRAPHIC: MACHINE-READABLE CATALOGING

Copyright ©2003 The Library of Congress, except within the U.S.A. (Credit must be given when excerpting from this publication). For permission to translate, excerpt, or adapt this publication, contact the Library of Congress, Network Development and MARC Standards Office (ndmso@loc.gov).